



| | | |
|-----------------------------------|-----------|----|
| General Safety Instructions | GB | P2 |
| Consignes Générales de Sécurité | FR | P4 |
| Normas Generales de Seguridad | ES | P6 |
| Allgemeine Sicherheitsanweisungen | DE | P8 |

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF INTERNAL COMBUSTION, GAS-OPERATED STAPLER TOOL, TOOL, FUEL CELL, BATTERY AND BATTERY CHARGER

Thank you for choosing this STOCKade product. Providing you follow the instructions in the operating and safety manuals, this product will provide you with many years of service.

The European standard EN 792-13: 2000 + A1: 2008 lays down certain safety requirements for non-electric portable nailing tools, and we recommend you follow these requirements without exception.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 a:

Only those fasteners listed in the operating instructions may be used in the driving tools.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 b:

Only the main energy and the lubricants listed in the operating instructions may be used.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 e:

For the maintenance of fastener driving tools, only spare parts specified by the manufacturer or his authorised representative shall be used.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 f:

Repairs shall be carried out only by agents authorised by the manufacturer or by other specialists, having due regard to the information given in the operating instructions.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.5 a:

Fastener driving tools operated by internal combustion shall only be used with dispensers for combustible gas which are listed in the operating instructions.

The European Standard EN 792-13: 2000 has the status of a British Standard.

Only use STOCKade specified consumables or compatibles. In accordance with EN 792-13, STOCKade has specified, in its operating instructions, STOCKade consumables as safe to use. In case of non-specified consumables, ensure that they are compatible, safe and lawfully on sale in European Union or Country of use.



Read all the safety instructions and the instructions in the user manual for the tool, fuel cell, battery and battery charger carefully before use.

STOCKade ST400i IMPULSE SYSTEM



1. The ST400i system consists of: tool, fuel cell, battery, charger and fasteners. In the interests of operator and system safety, the tool, fasteners and the fuel cells referred to in the STOCKade documents, must be considered as one single, complete system.
2. Only experienced operators should use the STOCKade Impulse stapling system. They must know how the tool

works and must follow the manufacturer's operating and safety instructions.

3. Operators should be capable of conducting basic maintenance on the tool.
4. Please keep the stapler, fuel cell, battery and charger out of the reach of children.
5. When using the tool, the operator and any bystanders must wear appropriate eye and ear protection.
6. Only use the tool for stapling applications for which it was designed. This tool must not be used in a combustible environment.
7. Observe battery disposal regulations.
8. When not in use, remove the battery and fasteners and return the tool to its carrying case.
9. Do not load fasteners with the trigger and/or work-contacting element depressed.
10. When using the tool, never point it at yourself or anyone else. If the operator has to move locations, the tool must be carried pointed downwards. Never carry the tool with your finger on the trigger. Always assume the tool is loaded.
11. The tool must be used in well ventilated areas. Exhaust gases in a confined space can be hazardous.
12. Do not use the tool outside or in the rain or where excessive moisture is present.
13. Keep the tool away from heat sources as the fuel cell could be damaged. Do not smoke when handling the fuel cell. Keep it away from your face and eyes. Do not inhale its contents.
14. When using the tool, the operator must be in a stable position. Operate the tool in a manner that should the tool recoil, there is no risk of injury to the operator.
15. The operator must ensure that no-one is in the immediate vicinity of the work area. Check the work place and the environment.
16. If the tool misfires, always remove the battery prior to examination of the tool. If the problem persists contact the tool manufacturer. The tool should be regularly inspected for defective parts, loose screws (especially after cleaning), etc and any defects rectified before use. Check prior to each operation that the safety mechanism is functioning properly.
17. Never put your hand in front of the tool. The tool must be operated only when it is in contact with the material to be fixed.
18. Ensure that you use the correct length of fastener with the depth adjustment set correctly, so that the staples are not over driven. Take extra care when stapling close to edges as staples can break-out and deflect away from the substrate.
19. Do not drive staples into knots or on top of other fasteners.
20. Avoid driving staples into substrates where concealed hazards may exist.
21. The temperature of the tool may increase depending on the firing frequency. Observe maximum cycle rates given in the operating instructions.
22. We recommend that you carry out regular maintenance

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USE OF INTERNAL COMBUSTION, GAS-OPERATED STAPLER TOOL, TOOL, FUEL CELL, BATTERY AND BATTERY CHARGER

(cleaning and lubrication) to keep the tool in good working order.

23. It is not permitted to make any modification to the tool, fuel cell or battery, other than specified by the manufacturer.

FUEL CELL



The fuel cell is an aerosol product corresponding to the 2008/47/EC regulations. It contains:

- Liquefied hydrocarbon gases (butane, propane, propylene)
- A lubricant to maximise the tool durability.

When the fuel is used there will always be some fuel left inside the fuel cell. The fuel cell is always pressurised. Its contents are extremely flammable. The fuel cell is not reusable. Do not attempt to refill.

- Do not spray towards naked flame or an incandescent body.
- Keep away from any heat sources and electrostatic charges. Do not smoke when handling or loading/unloading fuel cells.
- Do not expose to temperatures exceeding 50°C.
- Warning: liquid gas can cause injury in the event of contact with the skin or eyes.
- Store and use the fuel cell in a well ventilated area only. Do not inhale.
- Do not pierce or burn the fuel cell after use.
- Keep away from children.
- Dispose of only in designated places.
- For optimum performance, use before the best before date indicated on the bottom of the fuel cell.

TRANSPORT

Transport of small quantities (<30Kg) in a private vehicle is permitted without a transport and safety sheet. The regulations by transport categories are:

- Road/Rail: ADR – RID – UN code 1950 class 2 code 5F
- Sea: IMDG – UN code 1950 + risk sheet FD S-U
- Air: IATA - UN code 1950 class 2.1

Goods must be accompanied by a transport emergency card for road UN 1950. **Transport by post is not permitted.**

STORAGE

- Warehouses, storage facilities and showrooms must comply with building regulations. All local and government instructions corresponding to fire regulations must be followed.
- Where possible, store fuel at a stable temperature in the range: 5 to 25°C. Do not expose to temperatures exceeding 50°C.

- Do not use tools that emit flames, sparks or reach high temperatures in the vicinity of where fuel cells are stored.
- Do not store in designated thoroughfares, hallways or stairwells.
- Store in a well ventilated area. Fuel cells must not be displayed in shop windows.
- Storage with pyrotechnic products is not permitted.

FIRST AID

- Direct contact with liquefied gas may cause burns or frostbite.
- In case of inhalation remove the person to fresh air and encourage breathing. Should the person become unconscious, or breathing does not quickly return to normal, summon urgent medical assistance.
- If gas gets into the eyes they should be flushed out with copious amounts of water.
- Skin contamination should be removed with soapy water
- If symptoms persist, seek medical assistance.

BATTERY AND BATTERY CHARGER



The adapter, charger and battery are designed to operate together as one system. Only use STOCKade charger for STOCKade batteries.

The charging system is designed for use in covered areas. Do not expose to rain or excessive moisture.

Arrange the charger lead appropriately to avoid unnecessary damage to it. Do not use the charger system if the lead or plug is damaged. Replace immediately.

- To avoid electrocution, disconnect the power supply adapter before cleaning the terminals and contacts. Use a clean dry cloth.
- Do not short-circuit the battery.
- Do not put a battery on to charge if its temperature is less than 5°C or greater than 40°C.
- Do not use a battery charger which heats up excessively or gives off fumes when connected. Disconnect the charger immediately.
- Do not pierce or open the battery's cells.
- Do not store batteries at a temperature exceeding 50°C.
- Do not incinerate spent batteries.
- Only charge one battery at a time.
- Batteries and charging systems must be recycled or take to designated disposal areas.
- Keep away from children.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR L'UTILISATION DES CLOUEURS A GAZ, A COMBUSTION INTERNE. APPAREIL, CARTOUCHE DE GAZ, BATTERIE ET CHARGEUR DE BATTERIE

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit SPIT. Nous fabriquons des cloueurs à gaz depuis 1993 et avons 50 ans d'expérience dans l'industrie du clouage et de l'agrafage. En suivant les consignes d'utilisation et de sécurité, votre outil vous apportera pleine satisfaction et pour de nombreuses années.

La norme européenne EN 792-13 : 2000 + A1: 2008 définit certaines conditions de sécurité à respecter pour l'utilisation de cloueurs non-électriques et nous vous recommandons de les suivre sans exception.

EN 792-13 + A1. § 7.2.1 a:

Seules les fixations référencées dans les instructions d'emploi peuvent être utilisées avec la machine.

EN 792-13 + A1. § 7.2.1 b:

Seuls les lubrifiants et la source d'énergie principale définis dans les instructions d'emploi peuvent être utilisés. EN 792-13 + A1. § 7.2.1 e:

Seules les pièces détachées validées par le fabricant ou son représentant agréé peuvent être utilisées pour la maintenance des cloueurs.

EN 792-13 + A1. § 7.2.1 f:

Les réparations ne doivent être effectuées que par des agents agréés par le fabricant ou par d'autres experts, en respectant les informations données dans les instructions d'emploi.

EN 792-13 + A1. § 7.2.5 a:

Les machines à combustion interne ne doivent être utilisées qu'avec des réservoirs de gaz combustible référencés dans les instructions d'emploi.

Dans un souci de sécurité, n'utiliser que des clous et cartouches de gaz fabriqués par SPIT ou compatibles. En conformité avec la norme EN792-13, SPIT a spécifié dans ses instructions d'emploi, les consommables SPIT utilisables en toute sécurité. En cas d'utilisation de produits autres que SPIT, assurez-vous que ces produits sont compatibles, utilisables en toute sécurité et légalement commercialisés dans l'Union Européenne.



Lire toutes les instructions de sécurité et d'utilisation concernant l'appareil, les cartouches de gaz, la batterie et le chargeur de batterie.

SYSTÈME PULSA®



Le système PULSA se compose de: l'outil, la cartouche de gaz, la batterie, son chargeur et ses clous.

En matière de sécurité, la machine, les fixations et les cartouches de gaz référencées dans les documents SPIT doivent être considérées comme un système unique et complet.

Seules des personnes expérimentées peuvent utiliser les outils de clouage SPIT. Ils doivent connaître le fonctionnement de l'outil et suivre les instructions d'utilisation et de sécurité. Les utilisateurs doivent être capables d'effectuer la maintenance de base sur l'outil. Garder l'outil hors de la portée des enfants.

Pendant le fonctionnement de l'appareil, l'utilisateur et son entourage doivent porter des protections individuelles adaptées : lunettes, protections anti-bruit, gants... N'utilisez l'outil que pour les applications pour lesquelles il a été conçu. Certains domaines d'application particuliers peuvent exiger le respect de dispositions et de réglementations supplémentaires. Ces outils ne peuvent être utilisés dans des lieux présentant des risques d'explosion et d'inflammation.

Respecter les consignes de sécurité du site sur lequel vous travaillez.

Il est primordial d'enlever la batterie, les clous et la cartouche de gaz lorsque l'outil n'est plus utilisé et de le remettre dans son coffret. Ne pas charger les consommables avec la détente ou le palpeur de sécurité enfoncés.

Ne jamais pointer l'outil vers soi-même ou vers quelqu'un d'autre. Si l'utilisateur se déplace, l'outil doit être orienté vers le bas et sans doigt sur la détente. Toujours considérer que l'outil est chargé.

L'outil doit être utilisé dans un endroit bien aéré, les gaz d'échappement dans un endroit confiné pouvant être dangereux. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.

Conservé l'outil loin de sources de chaleur. Ne pas fumer lors de la manipulation de cartouche de gaz et maintenir éloigné de son visage. Ne pas inhaler son contenu.

Lors de l'utilisation, l'opérateur doit être dans une position stable. Tenir l'appareil de manière à éviter toutes blessures dans le cas d'un éventuel recul. L'utilisateur doit s'assurer que personne n'est dans le voisinage immédiat de l'air de travail. Vérifier le poste de travail et son environnement.

Si l'appareil manque son tir, enlevez toujours la batterie avant de l'examiner. Si le problème persiste, contacter le fabricant. Les pièces et les commandes de l'outil doivent être régulièrement inspectées (notamment après le nettoyage), et les défauts doivent être rectifiés avant utilisation.

Vérifier avant chaque utilisation que le palpeur de sécurité fonctionne correctement.

Ne jamais placer sa main à l'avant de l'outil. L'appareil ne doit être employé qu'avec le palpeur en contact avec la pièce à fixer.

Assurez-vous d'utiliser la bonne longueur de clou, avec le réglage de profondeur bien ajusté de manière à ce que le clou ne puisse pas traverser la pièce. Faites spécialement attention lorsque vous clouez près du bord car le clou peut casser la pièce et la traverser.

Ne pas planter de clous sur un nœud ou sur un autre clou. Ne jamais clouer sur une surface cachant un danger (fils électriques, tuyau de gaz...).

La température de l'outil peut augmenter en fonction de la fréquence de tir.

Il n'est pas permis d'apporter de modifications à l'appareil,

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR L'UTILISATION DES CLOUEURS A GAZ, A COMBUSTION INTERNE. APPAREIL, CARTOUCHE DE GAZ, BATTERIE ET CHARGEUR DE BATTERIE

cartouches de gaz, batteries et clous autres que celles spécifiées par le fabricant.

CARTOUCHES DE GAZ



La cartouche de gaz est un aérosol correspondant aux réglementations 2008/47/CE. Elle contient :

- des gaz hydrocarbures liquéfiés (butane, propane),
- un lubrifiant pour maximiser la durée du produit.

Le gaz propulseur reste dans la cartouche et la maintient sous pression. Son contenu est extrêmement inflammable. La cartouche n'est pas réutilisable ni rechargeable.

Ne pas pulvériser vers une flamme ou un corps incandescent. Tenir éloigné de sources de chaleur et de charge électrostatique. Ne pas fumer près de la cartouche de gaz.

Ne pas exposer à une température supérieure à 50°C.

Avant utilisation du système de charge

Le gaz peut provoquer des blessures au contact de la peau ou des yeux.

Utiliser les cartouches de gaz dans un endroit bien aéré. Ne pas inhaler.

Ne pas percer ou brûler les cartouches après utilisation.

Tenir hors de portée des enfants.

Jeter uniquement dans les endroits prévus.

Pour un maximum de performance, à utiliser avant la date indiquée sous la cartouche.

TRANSPORT

Le transport de petites quantités (< 30 kg) en véhicule privé est autorisé sans fiche de transport de sécurité. Respecter les réglementations suivantes :

- Route/rails: ADR – RID – UN code 1950 classe 2 code 5F - Mer: IMDG – UN code 1950 + fiche de risque FD S-U
- Air: IATA – UN code 1950 classe 2.1

Les marchandises doivent être accompagnées de la fiche d'instructions pour accidents routiers UN 1950.

L'envoi de cartouches par colis postal est interdit

STOCKAGE

Les entrepôts et salles d'exposition doivent être en conformité avec les réglementations du bâtiment. Toutes les instructions locales correspondant aux réglementations de protection contre le feu doivent être observées.

Si possible, stocker les cartouches à une température stable entre 5°C et 25°C. Ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C. Ne pas utiliser d'outils émettant des flammes, des étincelles ou sources de chaleur à coté des cartouches.

Ne pas stocker dans un passage, une entrée ou près des fenêtres.

Stocker dans un espace bien ventilé. Ne pas disposer dans une vitrine.

Ne pas stocker avec des produits pyrotechniques.

LES PREMIERS SECOURS

Le contact direct avec le gaz à l'état liquide peut provoquer des engelures ou des brûlures graves. Lorsqu'une personne a inhalé du gaz, l'accompagner sans tarder à l'air libre et lui faire occuper une position confortable.

Lorsqu'une personne a perdu connaissance, l'allonger et la caler sur un côté. Si la personne ne respire plus, faire du bouche-à-bouche, et si nécessaire, emplir ses poumons d'oxygène.

Lorsque le gaz entre en contact avec les yeux, les rincer avec de l'eau fraîche durant plusieurs minutes en gardant les yeux ouverts.

Lorsque le gaz entre en contact avec la peau, utiliser de l'eau et du savon pour laver soigneusement les parties touchées par le gaz. Ensuite, appliquer une crème de soin de la peau sur les parties touchées. S'il y a lieu, consulter un médecin.

BATTERIE ET CHARGEUR DE BATTERIES



Le transformateur, le chargeur et la batterie sont conçus pour fonctionner ensemble comme un système. Utilisez le système uniquement pour des batteries 'PULSA®'.

Le système de charge est conçu pour fonctionner dans des endroits couverts, ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.

Arranger le câble de manière à ne pas l'endommager.

Ne pas utiliser le système si la prise ou le câble est endommagé, le remplacer immédiatement.

Pour éviter d'être électrocuté, débrancher la prise avant de nettoyer le chargeur ou les contacts. Utiliser un chiffon. Ne pas court-circuiter la batterie. Un courant de forte intensité peut-être produit causant la surchauffe et la destruction de la batterie.

Ne pas mettre la batterie en charge si sa température n'est pas comprise entre 5°C et 40°C. Ne pas utiliser le chargeur s'il surchauffe ou fume. Le déconnecter immédiatement.

Ne pas percer ou ouvrir la batterie.

Ne pas stocker à une température supérieure à 50°C. Ne pas incinérer les batteries.

Ne charger qu'une batterie à la fois avec le chargeur.

La batterie et son système de chargement doivent être recyclés où disposés dans un endroit approprié (bacs de collecte suivant dispositions locales).

Garder hors de portée des enfants.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE HERRAMIENTAS CLAVADORAS A GAS, POR COMBUSTIÓN INTERNA. HERRAMIENTA, CARTUCHO DE GAS, BATERÍA Y CARGADOR DE LA BATERÍA

Le agradecemos que haya elegido este producto SPIT. SPIT lleva fabricando sistemas de fijación a gas desde 1993. Nuestra experiencia es de más de 50 años en la industria de las grapadoras y clavadoras. Si observa atentamente las normas de seguridad y el manual de uso, este producto le ofrecerá muchos años de servicio.

La norma europea EN 792-13: 2000 + A1: 2008 define ciertos requisitos de seguridad para las herramientas clavadoras portátiles de accionamiento no eléctrico, por lo que, en su propio interés, le recomendamos respetar estos requisitos de seguridad sin excepción.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 a:

Con las herramientas, únicamente pueden utilizarse las fijaciones que figuran en las instrucciones de uso.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 b:

Únicamente pueden utilizarse los lubricantes y la fuente principal de energía que figuran en las instrucciones de uso.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 e:

Para el mantenimiento de las máquinas de fijación, sólo deben utilizarse las piezas de recambio especificadas por el fabricante o su representante autorizado.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.1 f:

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por agentes autorizados por el fabricante u otros técnicos especializados, con el debido respeto de la información proporcionada en las instrucciones de uso.

EN 792-13 + A1. Item 7.2.5 a:

Las herramientas para clavar elementos de fijación accionadas por combustión interna sólo se deben utilizar con los dispensadores de gas que figuran en las instrucciones de uso.

La norma europea EN 792-13:2000 tiene el status de norma británica.

Sólo se deben usar consumibles especificados por SPIT o compatibles. De acuerdo con la norma EN 792-13, SPIT ha especificado, en las instrucciones de uso, los consumibles de SPIT como seguros para su uso. En caso de usar consumibles no especificados, es necesario asegurarse de que sean compatibles, seguros y de venta legal en la Unión Europea.



Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad, así como las instrucciones del manual del usuario para la herramienta, el cartucho de gas, la batería y el cargador de la batería.



SISTEMA PULSA®

El sistema PULSA® está compuesto por: la herramienta, el cartucho de gas, la batería, su cargador y las fijaciones.

En materia de seguridad, la herramienta, las fijaciones y los cartuchos de gas a los que se hace referencia en la

documentación de SPIT se deben considerar como un sistema único y completo.

Sólo las personas debidamente cualificadas pueden usar el sistema de clavado PULSA® de SPIT. Dichas personas, deben conocer cómo funciona la herramienta y deben respetar las instrucciones de seguridad y de uso del fabricante. Los operadores deben ser capaces de realizar las tareas básicas de mantenimiento de la herramienta. Mantener la herramienta clavadora, el cartucho de gas, la batería y el cargador fuera del alcance de los niños.

Durante el uso de la herramienta, el operador y quienes le rodean deben estar equipados de las oportunas protecciones de seguridad personal: gafas, protectores auditivos, guantes, etc.

La herramienta sólo debe usarse para las aplicaciones de clavado para las que ha sido diseñada. Los campos especiales de aplicación para la herramienta de fijación pueden requerir el cumplimiento de disposiciones y normativas adicionales. Esta herramienta no se debe usar en un entorno combustible.

Observar el aviso para eliminación de residuos existente en el lugar de la obra y cumplirlo.

Cuando no se use, es imprescindible retirar la batería y los clavos, y guardar la herramienta en su caja. No cargar fijaciones con el gatillo o elemento accionador presionado. Cuando se use la herramienta, no dirigirla nunca hacia uno mismo ni hacia otras personas. Si el operador debe desplazarse, se debe transportar la herramienta apuntando hacia el suelo, y con el dedo retirado del gatillo. Siempre se debe asumir que la herramienta está cargada.

La herramienta debe utilizarse en un lugar bien aireado. Los gases de escape en un lugar cerrado pueden ser peligrosos. No usar la herramienta bajo la lluvia o en lugares con excesiva humedad.

Mantener la herramienta alejada de fuentes de calor ya que el cartucho de gas podría dañarse. No fumar durante la manipulación del cartucho de gas, y mantener la válvula dosificadora lejos de la cara y los ojos. No inhalar su contenido.

Cuando use la herramienta, el operador debe estar situado en una posición estable. Durante el uso, se debe sostener la herramienta de tal manera que no se puedan provocar lesiones en la cabeza o en el cuerpo en el caso de un posible retroceso.

El operador debe asegurarse de que no haya nadie en las proximidades del área de trabajo. Comprobar el lugar de trabajo y el entorno.

Si la herramienta falla, siempre se debe retirar la batería antes de examinar la herramienta. Si el problema persiste, debe informarse de ello al fabricante. Se recomienda inspeccionar regularmente la herramienta en busca de piezas defectuosas, tornillos sueltos (especialmente después de la limpieza), etc., y se debe reparar cualquier defecto antes del uso. Comprobar antes de cada uso que el mecanismo funciona correctamente.

Nunca poner la mano delante de la herramienta. El dispositivo clavador debe accionarse cuando esté en contacto con el material que hay que fijar.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE HERRAMIENTAS CLAVADORAS A GAS, POR COMBUSTIÓN INTERNA. HERRAMIENTA, CARTUCHO DE GAS, BATERÍA Y CARGADOR DE LA BATERÍA

Asegurarse de que los clavos tengan la longitud adecuada con el regulador de profundidad ajustado correctamente con el fin de que los clavos no sobresalgan cuando se lleve a cabo una fijación. Se debe tener particular cuidado cuando se use la herramienta cerca de los bordes, ya que las fijaciones podrían romperse y desviarse de la madera. No aplicar fijaciones en nudos ni encima de otras fijaciones. Nunca aplicar fijaciones en áreas con riesgos ocultos. La temperatura de la herramienta puede aumentar en función de la frecuencia de disparo. Respetar las cadencias de uso que se indican en las instrucciones de uso. Se recomienda realizar tareas de mantenimiento regulares (limpieza y engrase) para mantener la herramienta en perfecto estado de funcionamiento. Está prohibido introducir cualquier modificación en la herramienta, el cartucho de gas o la batería, salvo las previstas por el fabricante.

CARTUCHO DE GAS



El cartucho de gas es un producto que se corresponde con las directivas 2008/47/EC. Contiene:

- Gases de hidrocarburos licuados (butano, propano, propileno).
 - Un lubricante para maximizar la vida de la herramienta.
- Aunque se use todo el combustible, siempre quedarán restos del propulsor dentro del cartucho. El cartucho de gas siempre está presurizado. Su contenido es extremadamente inflamable. El cartucho de gas no se puede reutilizar y está prohibido rellenarlo. No vaporizarlo hacia una llama o cuerpo incandescente. Mantenerlo alejado de las fuentes de calor y de las cargas electrostáticas. No fumar.
- No exponer a temperaturas superiores a 50°C. Atención: el gas líquido puede provocar lesiones en caso de contacto con la piel o con los ojos. Almacenar y utilizar el cartucho en lugares bien aireados. No inhalar. No perforar ni quemar el cartucho después del uso. Mantener fuera del alcance de los niños. Desecharlo únicamente en los lugares destinados a tal efecto. Para obtener un rendimiento óptimo, usar el cartucho antes de la fecha indicada en su parte inferior.

TRANSPORTE

Está autorizado su transporte en pequeñas cantidades (< 30 kg) en un vehículo particular, sin necesidad de ficha de transporte y de seguridad. A continuación se indican las directivas por categorías de transporte:

- Terrestre: ADR – RID – código ONU 1950 clase 2 código 5F
 - Marítimo: IMDG – código ONU 1950 + ficha de riesgos FD S-U - Aéreo: IATA – código ONU 1950 clase 2.1
- Las mercancías deben ir acompañadas de la tarjeta de emergencia de transporte para carretera ONU 1950
- No está autorizado su transporte por paquete postal

ALMACENAMIENTO

Los almacenes y salas de exposición deben cumplir las

normativas de la construcción. Deben observarse todas las ordenanzas locales relativas a las directivas de protección contra incendios. Siempre que sea posible, almacenar el combustible a temperatura estable en el siguiente intervalo de temperaturas: de 5 a 25°C. No exponer a una temperatura superior a los 50°C. Cerca de los cartuchos no se deben usar herramientas que emitan llamas, chispas o que puedan alcanzar temperaturas elevadas. No almacenar en lugares de paso o vestíbulos, ni cerca de los accesos de entrada. Almacenar en áreas bien aireadas. Los cartuchos de gas no deben estar expuestos en escaparates. No está autorizado su almacenamiento con otros productos pirotécnicos.

PRIMEROS AUXILIOS

El contacto directo con el gas líquido puede provocar quemaduras o congelaciones. Si se produce una inhalación del gas, sacar a la persona al aire libre y colocarla en una posición cómoda. Si la persona está inconsciente, ponerla de lado y si la respiración se detiene, iniciar la reanimación. Si el producto entra en contacto con los ojos, limpiar los ojos bien abiertos con abundante agua corriente. Si el producto entra en contacto con la piel, lavar la zona de la piel con agua y jabón.

Si es necesario, llamar a un médico.

BATERÍA Y CARGADOR DE LA BATERÍA



El adaptador, el cargador y la batería se han diseñado para funcionar conjuntamente como un único sistema. El cargador 'SPIT PULSA®' sólo se debe usar con las baterías 'SPIT PULSA®'. El sistema de carga está diseñado para su uso en lugares cubiertos. No exponerlo a la lluvia o a un exceso de humedad. Colocar el cable del cargador correctamente para evitar dañarlo de forma innecesaria. No usar el sistema si el cable o el enchufe están dañados. Sustituirlos de inmediato. Para evitar riesgos de electrocución, desconectar el adaptador de alimentación antes de limpiar los terminales y contactos. Para la limpieza, emplear un paño seco. No cortocircuitar una batería, ya que podría producirse una corriente de alta intensidad que provoque el sobrecalentamiento de la batería y la inutilice. No poner a cargar una batería si su temperatura es inferior a 5°C o superior a 40°C. No usar un cargador de batería que se caliente excesivamente o desprenda humo al conectarlo. Desconectar el cargador inmediatamente. No perforar ni abrir los elementos de la batería. No almacenar las baterías a temperaturas superiores a los 50°C. No incinerar las baterías. No cargar más de una batería a la vez en un cargador. Las baterías y sistemas de carga deben reciclarse o depositarse en las áreas de eliminación de residuos designadas a tal efecto (puntos limpios conformes con las disposiciones locales). Mantener fuera del alcance de los niños.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON GASBETRIEBENEN NAGELGERÄTEN MIT VERBRENNUNGSMOTOR. GERÄT, BRENNSTOFFZELLE, AKKU UND LADEGERÄT

Danke, dass Sie sich für den Kauf dieses Produkts von SPIT entschieden haben. SPIT stellt seit 1993 gasbetriebene Befestigungssysteme her. Wir können bereits auf über 50 Jahre Erfahrung in der Nagel- und Klammertechnikbranche zurückblicken. Sofern Sie sich an die in den Betriebs- und Sicherheitshandbüchern beschriebenen Anweisungen halten, wird dieses Produkt viele Jahre lang gute Dienste leisten.

In der europäischen Norm EN 792-13: 2000 + A1: 2008 sind bestimmte Sicherheitsanforderungen für nicht-elektrisch betriebene, tragbare Nagelgeräte festgelegt. In Ihrem eigenen Interesse empfehlen wir Ihnen, diese Sicherheitsanforderungen ausnahmslos zu erfüllen.

EN 792-13 + A1. Punkt 7.2.1 a:

Mit den Eintreibgeräten sind nur die in den Betriebsanweisungen genannten Verbindungsmittel zu verwenden.

EN 792-13 + A1. Punkt 7.2.1 b:

Es sind nur jene Energiequellen und Schmiermittel zu verwenden, die in den Betriebsanweisungen genannt sind.

EN 792-13 + A1. Punkt 7.2.1 e:

Für die Wartung der Nagelgeräte sind nur die vom Hersteller oder seinem zugelassenen Vertreter freigegebenen Ersatzteile zu verwenden.

EN 792-13 + A1. Punkt 7.2.1 f:

Reparaturarbeiten sind nur von Vertretern auszuführen, die vom Hersteller dafür autorisiert sind bzw. von sonstigen Spezialisten. Darüber hinaus sind Reparaturarbeiten nur unter genauer Beachtung der in den Betriebsanweisungen beschriebenen Inhalte vorzunehmen.

EN 792-13 + A1. Punkt 7.2.5 a:

Mit Verbrennungsmotoren betriebene Eintreibgeräte sind nur in Verbindung mit solchen Kartuschen für brennbares Gas zu verwenden, die in den Betriebsanweisungen genannt werden. Die europäische Norm EN 792-13:2000 besitzt den Status einer britischen Norm.

Benutzen Sie nur von SPIT gelistete Verbindungsmittel oder welche die kompatibel sind. Die in der SPIT



Bedienungsanleitung gelisteten SPIT Verbindungsmittel gelten gemäß der EN 792-13 sicher im Gebrauch. Im Falle von Verbindungsmitteln, die nicht in der

Bedienungsanleitung gelistet sind, prüfen Sie bitte, dass diese kompatibel, sicher und gesetzlich zum Verkauf in der Europäischen Union sind.

Lesen Sie alle Sicherheitsanweisungen sowie die Anweisungen im Benutze- rhandbuch über Gerät, Brennstoffzelle, Akku und Ladesystem gründlich durch.

PULSA® SYSTEM



Die Bestandteile des PULSA -Systems sind: Gerät, Brennstoffzelle, Akku und dazugehöriges Ladegerät, sowie Verbindungsmittel. In Bezug auf die Sicherheit sind das Gerät

sowie die in den SPIT-Unterlagen genannten Verbindungsmittel und Brennstoffzellen als ein einziges, komplettes System zu betrachten.

Nur erfahrene Personen dürfen das PULSA®-Nagelsystem von SPIT verwenden. Sie müssen über die Arbeitsweise des Geräts Bescheid wissen und die Betriebs- und Sicherheitsanweisungen des Herstellers einhalten.

Die Anwender sollten in der Lage sein, grundlegende Wartungsarbeiten am Gerät durchzuführen.

Halten Sie Nagelgerät, Brennstoffzelle und Ladesystem außer Reichweite von Kindern.

Bei Verwendung des Geräts haben Anwender und Umstehende entsprechende Schutzkleidung zu tragen, wie Augen- und Ohrenschutz, Handschuhe etc.

Das Gerät ist nur für jene Nagelanwendungen zu verwenden, für die es entworfen wurde. Besondere Anwendungsgebiete für das Eintreibgerät bedürfen unter Umständen der Einhaltung zusätzlicher Vorkehrungen und Richtlinien. Dieses Gerät darf nicht in einer feuergefährlichen Umgebung verwendet werden.

Halten Sie die am Einsatzort bestehenden Entsorgungsrichtlinien ein.

Wird das Gerät nicht verwendet, müssen Akku und Nägel herausgenommen und das Gerät in den Koffer gelegt werden. Laden Sie niemals Verbindungsmittel, während der Abzug und/oder sonstiges Arbeitskontaktmaterial eingedrückt ist. Richten Sie das Gerät niemals auf sich selbst oder eine andere Person. Muss der Benutzer seinen Standort wechseln, so muss das Gerät nach unten gerichtet sein. Tragen Sie das Gerät nie mit dem Finger am Abzug. Nehmen Sie immer an, dass es geladen sein könnte. Das Gerät ist in einer gut belüfteten Umgebung zu verwenden. Abgase können in einem geschlossenen Raum gefährlich werden. Verwenden Sie das Gerät nicht im Regen oder bei großer Feuchtigkeit.

Halten Sie das Gerät von Hitze fern, um eine Beschädigung der Brennstoffzelle zu vermeiden. Rauchen Sie beim Hantieren mit der Brennstoffzelle nicht und halten Sie das Dosierventil von Ihrem Gesicht und Ihren Augen fern. Atmen Sie die Inhaltstoffe nicht ein.

Der Anwender muss bei der Verwendung des Geräts in einer stabilen Position sein. Halten Sie das Gerät während der Arbeiten so, dass im Falle eines Stoßes keine Verletzungsgefahr für den Kopf oder Körper besteht.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass sich niemand in unmittelbarer Nähe des Arbeitsplatzes aufhält. Überprüfen Sie den Arbeitsplatz und die Umgebung.

Schießt das Gerät daneben, entfernen Sie vor einer Überprüfung des Geräts immer erst den Akku. Besteht das Problem weiterhin, setzen Sie sich mit dem Gerätehersteller in Verbindung.

Das Gerät sollte vor Gebrauch regelmäßig hinsichtlich defekter Teile, lockerer Schrauben (insbesondere nach dem Reinigen), u.ä. überprüft werden. Etwaige Mängel müssen

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON GASBETRIEBENEN NAGELGERÄTEN MIT VERBRENNUNGSMOTOR. GERÄT, BRENNSTOFFZELLE, AKKU UND LADEGERÄT

vor Gebrauch behoben werden. Überprüfen Sie vor jedem Einsatz, ob der Sicherheitsmechanismus ordnungsgemäß funktioniert. Halten Sie Ihre Hand niemals vor das Gerät.

Das Nagelgerät darf nur aktiviert werden, wenn es bereits mit dem zu fixierenden Material in Kontakt ist.

space bars are missing: Stellen Sie mit Hilfe des richtig eingestellten Tiefenreglers sicher, dass Sie die richtige Nagellänge verwenden, sodass die Nägel nach der Befestigung nicht hervorstehen. Passen Sie insbesondere beim Arbeiten in der Nähe von Ecken auf, da Verbindungsmittel brechen und aus dem Holz hervorstehen können.

Treiben Sie keine Nägel in Astknoten oder auf bereits bestehende Verbindungsmittel ein. Treiben Sie Verbindungsmittel niemals in Bereiche mit verborgenen Gefahren ein.

Je nach Schussfrequenz kann die Temperatur des Geräts steigen. Halten Sie sich an die Angaben in den Betriebsanweisungen: 2 bis 3 Nägel pro Sekunde, 1000 Nägel pro Stunde.

Der Zustand des Geräts ist mindestens einmal jährlich vom Hersteller oder einer autorisierten Stelle zu überprüfen. Es wird empfohlen, dass Sie regelmäßige Wartungsarbeiten (Reinigung und Schmierung) durchführen, um das Gerät in guter Betriebsfähigkeit zu halten.

Sämtliche Änderungen am Gerät, an der Brennstoffzelle oder am Akku, die vom Hersteller nicht spezifiziert sind, sind untersagt.

BRENNSTOFFZELLE



Bei der Brennstoffzelle handelt es sich um ein Treibmittelprodukt, das den Bestimmungen 2008/47/EC entspricht. Inhaltsstoffe:

- Flüssigkohlenwasserstoffe (Butan, Propan, Propylen).
- Schmiermittel, um die Lebensdauer des Gerätes zu maximieren.

Wenn der Brennstoff aufgebraucht ist, befindet sich immer noch etwas Treibmittel in der Kartusche. Die Brennstoffzelle steht immer unter Druck. Ihr Inhalt ist extrem brennbar. Die Brennstoffzelle ist nicht wiederverwertbar. Sie darf keinesfalls wiederbefüllt werden.

Sprühen Sie nicht in Richtung einer Flamme oder eines glühenden Objekts. Halten Sie sie von Wärmequellen und elektrostatischer Aufladung fern. Rauchen Sie nicht. Setzen Sie sie niemals einer Temperatur von über 50°C aus.

Achtung: Flüssiggas kann bei Kontakt Haut- oder Augenverletzungen hervorrufen.

Lagern und benutzen Sie die Kartusche ausschließlich in einer gut belüfteten Umgebung. Inhalieren Sie nicht.

Stechen Sie verbrauchte Kartuschen nicht auf und verbrennen Sie diese nicht.

Außer Reichweite von Kindern halten.

Entsorgung nur an dafür vorgesehenen Orten.

Eine optimale Leistung wird nur bis zum

Mindesthaltbarkeitsdatum, welches am Kartuschenboden zu finden ist, gewährleistet.

BEFÖRDERUNG

Die Beförderung von kleinen Mengen (< 30 Kg) in einem privaten Kraftfahrzeug ist ohne Beförderungs- bzw. Sicherheitskennzeichnung erlaubt. Es folgen die Bestimmungen je nach Beförderungskategorie:

- Straße/Bahn: ADR – RID – UN Code 1950 Klasse 2 Code 5F
 - Schiff: IMDG – UN Code 1950 + Gefahrgutkennzeichnung FD S-U
 - Luft: IATA – UN Code 1950 Klasse 2.1
- Bei Gütern muss ein Merkblatt mit Anweisungen für Unfälle bei der Beförderung für Straße UN 1950 beiliegen. Die Beförderung per Post ist untersagt

LAGERUNG

Lagerräume und Werkstätten haben baurechtliche Bestimmungen zu erfüllen. Es müssen alle örtlich gegebenen Anweisungen zum Brandschutz eingehalten werden.

Wenn möglich, ist der Brennstoff bei einer stabilen Temperatur zwischen 5 und 25°C zu lagern. Niemals einer Temperatur von über 50°C aussetzen. Verwenden Sie in der Nähe der Kartuschen keine Geräte, die Flammen bzw. Funken abgeben oder die hohe Temperaturen entwickeln. Lagern Sie sie nicht in Durchgängen, Eingangshallen oder in der Nähe von Türen.

Lagerung in gut belüfteter Umgebung. Brennstoffzellen dürfen nicht im Schaufenster ausgestellt werden. Eine Lagerung neben pyrotechnischen Produkten ist untersagt.

ERSTE HILFE

Der direkte Kontakt mit flüssigem Gas kann Verbrennungen oder Erfrierungen verursachen.

Wenn das Gas eingeatmet/inhaliiert wurde, bringen Sie diese Person an die frische Luft in eine angenehme Position. Wenn jemand ohnmächtig wird, bringen Sie ihn in die stabile Seitenlage. Bei Atemstillstand leisten Sie Erste Hilfe, beginnen Sie mit den Wiederbelebungsmaßnahmen und rufen Sie einen Arzt.

Wenn Ihre Augen mit dem Gas in Berührung gekommen sind, waschen Sie das Auge in geöffnetem Zustand mit fließendem Wasser aus.

Wenn Ihre Haut mit dem Gas in Kontakt gekommen ist, waschen Sie die Haut mit Wasser und Seife ab.

Wenn notwendig, rufen Sie einen Arzt.

AKKU UND LADESYSTEM



Der Adapter, das Ladegerät und der Akku sind für den gemeinsamen Betrieb als ein System konzipiert.

Verwenden Sie für „SPIT PULSA®“-Batterien nur ein „SPIT PULSA®“-Ladegerät.

ALLGEMEINE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG VON GASBETRIEBENEN NAGELGERÄTEN MIT VERBRENNUNGSMOTOR. GERÄT, BRENNSTOFFZELLE, AKKU UND LADEGERÄT

Das Ladegerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung konzipiert. Setzen Sie es nicht dem Regen oder hoher Feuchtigkeit aus.

Richten Sie das Ladegerät so ein, dass eine unnötige Beschädigung ausgeschlossen werden kann. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Nehmen Sie einen sofortigen Austausch vor. Um das Risiko eines Stromschlags während der Reinigung auszuschließen, nehmen Sie den Adapter von der Stromversorgung, bevor Sie die Anschlüsse und Kontakte reinigen. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.

Schließen Sie den Akku nicht kurz. Durch die mögliche Erhöhung der Stromstärke könnte eine Überhitzung und somit ein Schaden am Akku verursacht werden.

Laden Sie den Akku nicht, wenn seine Temperatur unter 5°C oder über 40°C liegt. Verwenden Sie ein Ladegerät nicht, wenn es sich nach Anschluss stark erhitzt oder Rauch abgibt. Nehmen Sie das Ladesystem sofort ab.

Stechen Sie die Batteriezellen nicht auf und öffnen Sie diese auch nicht.

Lagern Sie Akkus nicht über einer Temperatur von 50°C. Verbrennen Sie die Akkus nicht.

Laden Sie immer nur ein Akku im Ladegerät.

Akkus müssen recycled oder an einen dafür vorgesehenen Entsorgungsort gebracht werden (Sammelbehälter gemäß örtlichen Bestimmungen).

Außer Reichweite von Kindern halten.